

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



---

Internationales / International  
CH-3003 Bern  
Tel. 058 322 90 58  
[www.parlament.ch](http://www.parlament.ch)  
[international@parl.admin.ch](mailto:international@parl.admin.ch)

## **Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung 2023 in der Schweiz**

### **Activités internationales de l'Assemblée fédérale 2023 en Suisse**

**Stand: 1. September 2023 / État: 1er septembre 2023**

**Grün = Noch nicht stattgefunden / Vert = N'a pas encore eu lieu**

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	11.01.2023	11.01.2023	Neujahrsempfang des Diplomatischen Corps / Cérémonie de présentation des vœux de Nouvel An du Corps Diplomatique	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller	
Präsidium / Présidence	27.01.2023	27.01.2023	Holocaust Gedenkfeiertag / Journée commémorative de l'holocauste	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	21.02.2023	21.02.2023	Höflichkeitsbesuch von Tanja Fajon, Aussenministerin der Republik Slowenien / Visite de courtoisie de Tanja Fajon, ministre des Affaires étrangères	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	28.02.2023	02.03.2023	Offizieller Besuch von Boris Kollár, Nationalratspräsident der Slowakischen Republik / Visite officielle de Boris Kollár, président du Conseil national de la République Slovaque	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	06.03.2023	07.03.2023	Offizieller Besuch von Alfredo Pacheco Osoria, Präsident der Abgeordnetenkammer der Dominikanischen Republik / Visite officielle d'Alfredo Pacheco Osoria, président de la Chambre des députés de la République Dominicaine	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	07.03.2023	09.03.2023	Offizieller Besuch von Augusto Santos Silva, Parlamentspräsident der Portugiesischen Republik / Visite officielle d'Augusto Santos Silva, président de l'Assemblée de la République du Portugal	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	09.05.2023	10.05.2023	Internationale parlamentarische Konferenz des Europarates / Conférence parlementaire internationale du Conseil de l'Europe	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	31.05.2023	31.05.2023	Offizieller Besuch von Wolfgang Sobotka, Nationalratspräsident, Republik Österreich / Visite officielle de Wolfgang Sobotka, Président du Conseil national, République d'Autriche	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	<a href="#">Link</a>

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	06.06.2023	06.06.2023	Offizieller Besuch des Landtags des Fürstentums Liechtenstein anlässlich der Feierlichkeiten des 100jährigen Zollvertrags zwischen dem Fürstentum Liechtenstein und der Schweiz / Visite officielle du Landtag de la Principauté du Liechtenstein à l'occasion des festivités pour le 100e anniversaire de l'accord douanier entre le Liechtenstein et la Suisse	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller, Del-A	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	08.06.2023	08.06.2023	Höflichkeitsbesuch von Katalin Novák, Staatspräsidentin von Ungarn / Visite de courtoisie de Mme Katalin Novák, Présidente de l'Hongrie	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	16.06.2023	16.06.2023	Höflichkeitsbesuch von Iliia Darchiashvili, Aussenminister von Georgien / Visite de courtoisie de Iliia Darchiashvili, Ministre des affaires étrangères, Georgie	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	23.06.2023	23.06.2023	Höflichkeitsbesuch von S. Iswaran, Minister für Verkehr und Handelsbeziehungen von Singapur / Visite de courtoisie de S. Iswaran, ministre des transports et relations commerciales de Singapour	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	29.06.2023	29.06.2023	Höflichkeitsbesuch von Phan Dinh Trac, Mitglied Politbüro und Nationalversammlung von Vietnam / Visite de courtoisie de Phan Dinh Trac, membre du bureau politique et de l'assemblée nationale de Viétnam	Bern / Berne	1. Vize-Präsidentin Eva Herzog/SR	
Präsidium / Présidence	03.07.2023	03.07.2023	Einladung Diplomatisches Corps / Invitation Corps Diplomatique	Graubünden / Grisons	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	16.08.2023	17.08.2023	Offizieller Besuch von Tomasz Grodzki, Senatspräsident der Republik Polen / Visite officielle de Tomasz Grodzki, président du sénat de la République de Pologne	Bern / Berne	SRP/PCE Häberli-Koller	<a href="#">Link</a>

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	18.09.2023	18.09.2023	Offizieller Besuch von Sebastián Andújar, Präsident des Repräsentantenhauses, Uruguay / Visite officielle de Sebastián Andújar, président de la Chambre des représentants, Uruguay	Bern / Berne	NRP/PCN Candinas	
Delegation Österreich / Délégation Autriche	15.05.2023	16.05.2023	Arbeitsbesuch der AT-CH Parlamentariergruppe in der Schweiz / Visite de travail du groupe parlementaire AT-CH en Suisse	Bern / Berne	Del-A	<a href="#">Link</a>
Delegation Frankreich / Délégation France	26.04.2023	27.04.2023	Visite de travail d'une délégation du groupe d'amitié F-CH du Sénat en Suisse sur le thème de la mobilité	Delémont/Berne/Genève	Del-F	
Delegation Italien / Délégation Italie	11.09.2023	13.09.2023	Visita di lavoro della Sezione bilaterale di amicizia Italia-Svizzera del Parlamento italiano	Bern / Berne	Del-I	

## Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

*Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation*

### Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

#### *Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales*

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

*Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire*

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

*Délégation Conseil de l'Europe : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe*

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

*Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen*

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

*Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe*

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

*Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie*

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

*Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord*

Delegation OECD: Ständige parlamentarische Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD

*Délégation OCDE : Délégation parlementaire permanente pour la participation aux activités s'inscrivant dans le cadre de l'OCDE*

### Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

#### *Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes*

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

*Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne*

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

*Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien*

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

*Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français*

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

*Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien*

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

*Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein*

## Sachbereichskommissionen

### *Commissions thématiques*

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates  
*CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national*  
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates  
*CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats*  
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates  
*CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national*  
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates  
*CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats*  
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates  
*CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national*  
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates  
*CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats*  
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates  
*CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national*  
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates  
*CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats*  
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates  
*CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national*  
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates  
*CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats*  
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates  
*CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national*  
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates  
*CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats*  
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates  
*CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national*  
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates  
*CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats*  
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates  
*CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national*  
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates  
*CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats*  
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates  
*CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national*  
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates  
*CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats*

## Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

### *Commissions de surveillance et leurs délégations*

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates  
*CdF-N: Commission des finances du Conseil national*  
FK-S: Finanzkommission des Ständerates  
*CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats*  
FinDel: Finanzdelegation  
*DélFin: Délégation des finances*  
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates  
*CdG-N: Commission de gestion du Conseil national*  
*CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats*  
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation  
*DélCdG: Délégation des Commissions de gestion*